



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Heizlüfter Radiateur soufflant Termoventilatore

Deutsch.....01
Français.....24
Italiano.....48

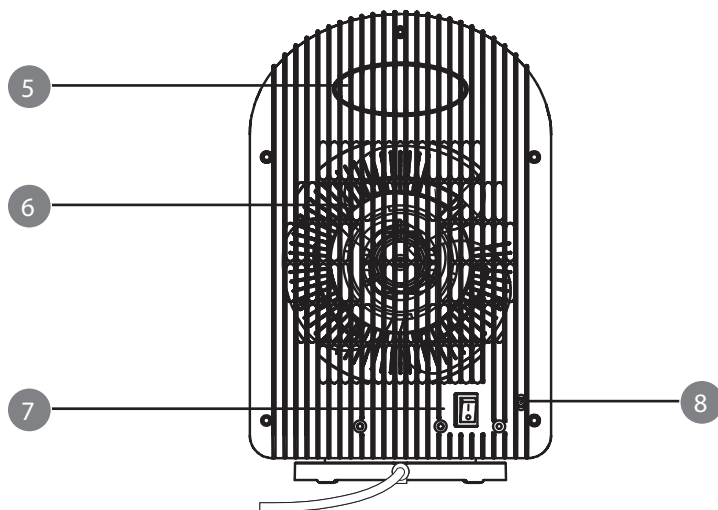
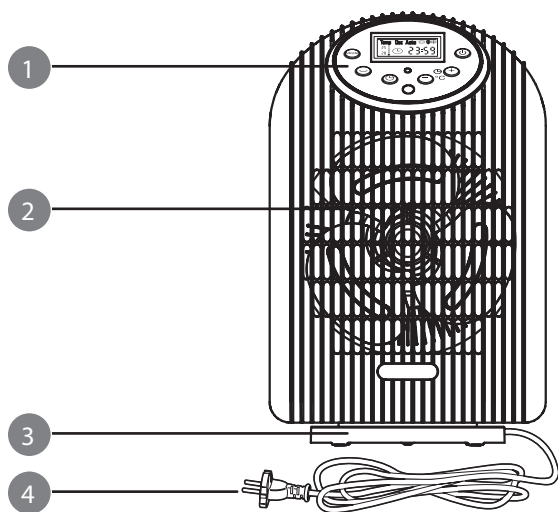


Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.
Ce produit est uniquement destiné à des pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

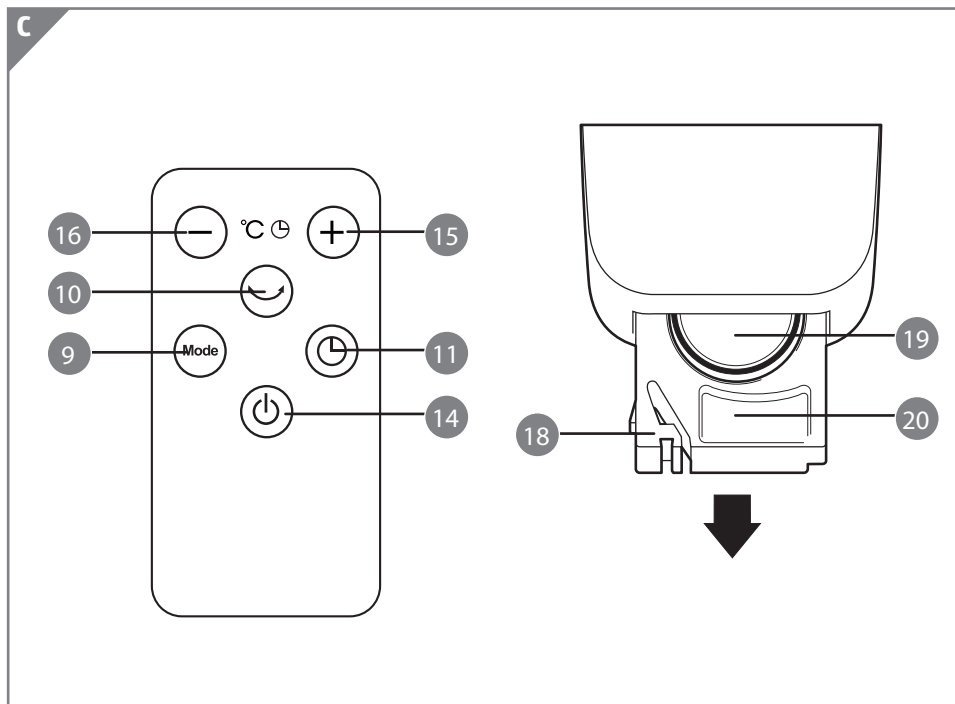
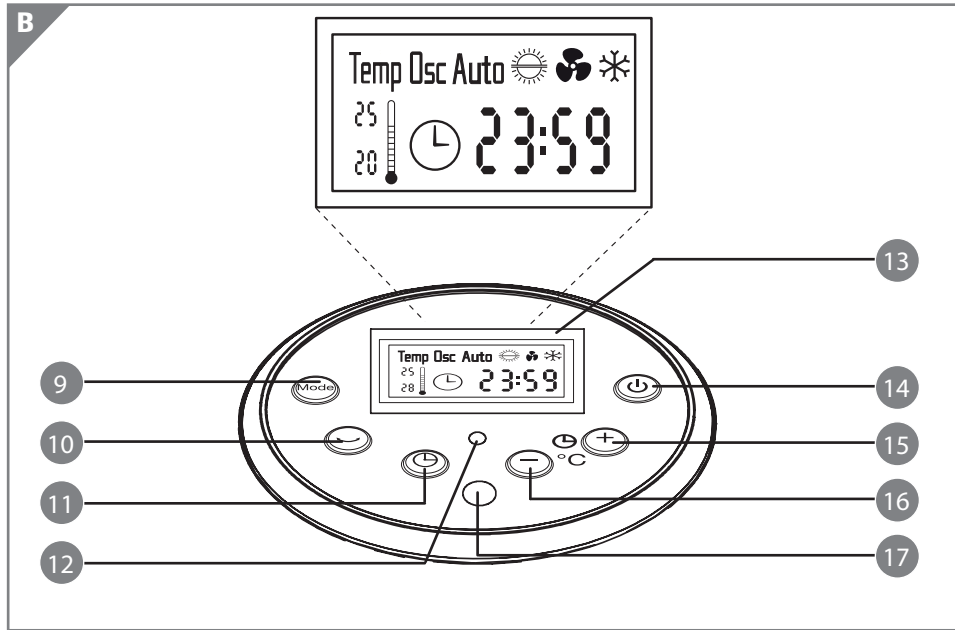




A



Überblick



Lieferumfang / Geräteteile

- 1 Bedienfeld mit Anzeige und Bedientasten
- 2 Gitteröffnung (Ausblasöffnung)
- 3 Heizlüfter-Sockel
- 4 Netzstecker mit Stromkabel
- 5 Griff und Einschub für Fernbedienung
- 6 Gitteröffnung (Ansaugöffnung)
- 7 Hauptschalter
- 8 Temperaturfühler
- 9 Mode-Taste
- 10 Oszillator-Taste
- 11 Zeit-Taste
- 12 Kontrollleuchte
- 13 Anzeige
- 14 Einschalt-Taste
- 15 Plus-Taste
- 16 Minus-Taste
- 17 Infrarotempfänger
- 18 Verschlusslasche
- 19 Batterie
- 20 Batterieschublade

Auf der Bedieneroberfläche des Heizlüfters befindet sich eine transparente Schutzfolie. Bei Bedarf kann diese entfernt werden.

Inhaltsverzeichnis

Überblick.....	1
Lieferumfang / Geräteteile	3
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheitshinweise	6
Inbetriebnahme.....	11
Auspacken und Aufstellen.....	11
Batterie einlegen.....	11
Benutzung.....	12
Temperaturfunktion	13
Heizdauer	14
Oszillatorfunktion.....	14
Frostschutz-Modus (Standby-Modus).....	14
Schutzeinrichtungen	15
Überhitzungsschutz.....	15
Kippschutz.....	15
Pflege.....	15
Reinigen	15
Batterie austauschen	16
Fehlersuche	17
Technische Daten.....	18
Informationsanforderungen für elektrische Nahwärmer	19
Aufbewahrung	21
Transport.....	21
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung.....	21
Entsorgung.....	22
Verpackung entsorgen	22
Entsorgen von Altgeräten	22
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel.....	23

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Heizlüfter mit Fernbedienung. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Heizlüfter mit Fernbedienung im Folgenden nur „Heizlüfter“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Heizlüfter einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Heizlüfter führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Heizlüfter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Heizlüfter oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Geräte mit diesem Zeichen haben eine zusätzliche oder verstärkte Isolierung und entsprechen der Schutzklasse II.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Heizlüfter dient zum Heizen und Lüften von geschlossenen Räumen. Das Gerät ist für den Privatgebrauch konzipiert und für die gewerbliche Nutzung ungeeignet.

Das Gerät ist besonders geeignet als Zusatzheizung. Als Alleinheizung für große Räume ist es weniger geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für die Boden-Aufstellung vorgesehen.

Verwenden Sie den Heizlüfter nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Heizlüfter ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung und fehlerhafter Umgang mit einem elektrischen Gerät können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Der Heizlüfter darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder damit in Berührung kommen. Stromschlaggefahr!
Benutzen Sie das Gerät daher auch nicht in der Nähe von Feuchtquellen wie z. B. einem Waschbecken oder im Freien.
- In Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, Sauna etc.) sowie im Freien darf der Heizlüfter nicht verwendet werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Benutzen Sie den Heizlüfter nicht, wenn Gerät, Stromkabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Bedienen Sie den Heizlüfter nicht mit nassen Händen.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Heizlüfter nicht benutzen, bevor Sie das Gerät reinigen, umstellen oder wegpacken und wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt sowie bei Gewitter. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nicht am Kabel.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um den Heizlüfter.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder Stromkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- Falls Heizlüfter, Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, müssen Sie diese durch den Hersteller oder eine Fachwerkstatt reparieren lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken, Duschwannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie das Heizgerät nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose auf.
- VORSICHT: Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Sicherheit

- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre vom Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.
- VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterie und Fernbedienung deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde die Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizlüfter kann zu Verletzungen führen.

- Stecken Sie niemals Finger oder Gegenstände in die Gitteröffnungen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Kontakt von ausgelaufener Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, die nicht eigenständig den Raum verlassen können, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.

WARNUNG!

Verbrennungs-, Brand- und Explosionsgefahr!

Während des Gebrauchs wird der Heizlüfter sehr warm.



WARNUNG: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Dieses Symbol am Gerät weist darauf hin, dass es nicht zulässig ist, Gegenstände (z. B. Handtücher, Kleidung etc.) über dem Gerät oder direkt davor aufzuhängen. Brandgefahr!

- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten oder sonstigen brennbaren Materialien. Auch in explosionsgefährdeten Räumen dürfen Sie den Heizlüfter nicht verwenden.
- Sorgen Sie für einen Abstand von mindestens 1,5 m rund um das Gerät. Beachten Sie auch den Abstand zu sich bewegenden Gegenständen wie z. B. Gardinen oder Jalousien. Durch die Oszillatorfunktion hat das Gerät einen Wirkungsbereich von rund 85° nach vorne und zu den Seiten!
- Um Brandgefahr auszuschließen, ziehen Sie bei längerer Abwesenheit, z. B. Urlaub, den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Brandrisiko zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Stoffe einen Mindestabstand von 1 m vom Luftauslass.
- Stellen Sie den Heizlüfter zum Betrieb auf einen festen, ebenen und wärmeunempfindlichen Untergrund. Hoch- oder langflorige Teppiche oder Teppichböden sind beispielsweise nicht geeignet. Brandgefahr!
- Der Heizlüfter erhitzt sich im Betrieb. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, um- oder wegstellen. Tragen Sie den Heizlüfter ausschließlich am Tragegriff.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizlüfter kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

- Die Oszillatorfunktion wird über einen Motor gesteuert. Versuchen Sie nicht den Heizlüfter gewaltsam von Hand zu drehen.
- Achten Sie beim Aufstellen auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Heizplatten, Heizungsrohren u. Ä.

Sicherheit

- Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung heraus, wenn diese verbraucht ist oder wenn Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Setzen Sie die Batterie keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf einem Heizkörper oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Beachten Sie beim Batteriewechsel die richtige Polarität (+/-). Eine falsch eingelegte Batterie kann die Fernbedienung beschädigen.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- An der Unterseite des Gerätes befinden sich Gerätefüße. Da Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Heizlüfter.
- Betreiben Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von TV- oder Radiogeräten. Dies könnte zu Empfangsstörungen führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme, Stahlwolle o. Ä.
- Bei einem Ausfall des Produktes aufgrund statischer Entladungen oder Stromschwankungen führen Sie bitte einen Neustart durch.

Inbetriebnahme

Auspacken und Aufstellen

1. Entnehmen Sie den FHR-1 Heizlüfter aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Das Bedienfeld mit Anzeige **1** und Bedientasten ist mit einer Schutzfolie versehen, um dieses vor Beschädigungen zu bewahren. Die Folie vor der ersten Nutzung des Heizlüfters abziehen!
3. Prüfen Sie den Heizlüfter vor der Nutzung auf mögliche Transportschäden.
4. Der Heizlüfter muss kippstabil auf einer stabilen, ebenen und nicht brennbaren Oberfläche stehen.

Beachten Sie bei der Standortwahl bitte Folgendes:

- Den Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Feucht-Quellen wie z. B. Waschbecken oder Badewannen aufstellen und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Gasen oder Flüssigkeiten betreiben.
 - Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar vor oder unter eine Wandsteckdose.
 - Der Abstand zu anderen Gegenständen ist zu beachten: Mindestens 1,5 m Abstand zum Heizlüfter halten. Die Gitteröffnungen dürfen nicht zugestellt oder abgedeckt sein und die Luft muss frei zirkulieren können.
 - Bei eingeschalteter die Oszillator-funktion bewegt sich der Heizlüfter um je ca. 42,5 ° nach links und rechts. Achten Sie auch hierbei darauf, dass sich keine brennbaren Gegenstände in der unmittelbaren Nähe des Heizlüfter befinden.
 - Die genutzte Steckdose mit dem Stromkabel muss gut erreichbar und zugänglich sein. Die Nutzung eines Verlängerungskabels ist nicht zulässig.
5. Platzieren Sie das Gerät so, dass keine Personen, Tiere und Pflanzen nach dem Einschalten im Wirkungsbereich des Heizlüfters befinden und direkt von der warmen Luft angeblasen werden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie besteht Explosionsgefahr!

Batterie einlegen

- Ersetzen Sie die leere Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (CR2025).
1. Drücken Sie die Verschlusslasche **18** zur Mitte und ziehen Sie die Batterieschublade **20** heraus.
 2. Legen Sie die neue Batterie **19** so ein, dass der Plus-Pol (Symbol +, beschriftete Seite) nach unten zeigt.
 3. Schieben Sie die Batterieschublade **20** wieder in die Fernbedienung.

Benutzung



Die Bedienung kann über das Bedienfeld am Gerät oder über die mitgelieferte Fernbedienung erfolgen.

Diese Anleitung beschreibt die Bedienung über die Fernbedienung.

Erhält der Heizlüfter ein Signal von der Fernbedienung, ertönt ein Signalton.

Um das Gerät auszuschalten, schalten Sie den Hauptschalter an der Geräterückseite auf **0**.

Ziehen Sie zur vollständigen Trennung des Gerätes von der Stromversorgung den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine geeignete, frei zugängliche Steckdose.
2. Um den Heizlüfter einzuschalten, stellen Sie den Hauptschalter **7** auf der Rückseite des Heizlüfters auf **I**. Der Hauptschalter und die Anzeige werden beleuchtet. Die Anzeige **13** zeigt in der linken Ecke die vom Heizlüfter gemessene Raumtemperatur in Grad Celsius an. Zudem blinkt die Anzeige für die eingestellte Heizdauer. Beim ersten Einschalten zeigt die Anzeige „0:00“ an.
3. Drücken Sie die Einschalt-Taste **14**, um den Heizlüfter einzuschalten.
Die Kontrollleuchte **12** auf der Vorderseite leuchtet rot.
4. Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste **9**, um verschiedene Funktionen des Heizlüfters FHR-1 auszuwählen.



Bei der ersten Inbetriebnahme, sowie beim Heizbetrieb kann ein leichter Verbrennungsgeruch auftreten. Dieser stammt von Staub, der sich im Gerät angesammelt hat und erhitzt wird. Der Geruch wird nach kurzer Zeit verfliegen. Bitte lüften Sie bei der ersten Inbetriebnahme bei geöffneten Fenstern.

Taste	Anzeige	Funktion
Einschalt-Taste 14 Drücken		Gerät arbeitet als Frischluftventilator
Hinweis: Der Heizlüfter befindet sich nach dem Einschalten als Standardeinstellung immer in der Funktion als Frischluftventilator.		
Mode-Taste 9 drücken		Kleinste Heizstufe
Mode-Taste 9 drücken		Hohe Heizstufe
Mode-Taste 9 drücken	Auto	Autom. Heizleistung
Mode-Taste 9 drücken		Nach einem kurzen Nachlauf schaltet das Gerät in den Frostschutz-Modus
Hinweis: Bei erneutem drücken der Mode-Taste befinden Sie sich wieder im Frischluftmodus.		

Taste	Anzeige	Funktion
Oszillator-Taste 10 drücken		Heizlüfter dreht sich um je 42,5° nach links und rechts

- Über die Plus- und Minus-Tasten (**15** und **16**) stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, siehe auch Kapitel „Temperaturfunktion“.
- Sie können eine bestimmte Heizdauer einstellen, nach der sich der Heizlüfter automatisch abschaltet. Siehe Kapitel „Heizdauer“.
- Die Drehfunktion des Heizlüfters aktivieren Sie durch Drücken der Oszillator-Taste **10**, siehe Kapitel „Oszillatorfunktion“.

Temperaturfunktion

- In den Betriebsmodi kleine Heizstufe, große Heizstufe und Auto steht die Temperaturfunktion zur Verfügung.
- Die kleinste Heizstufe benötigt am längsten, um eine eingestellte Temperatur zu erreichen. Der Heizlüfter arbeitet in diesem Modus konstant mit 1,1 kW.
- Die große Heizstufe heizt am schnellsten auf. Der Heizlüfter arbeitet dabei konstant mit 2,2 kW.
- Im AUTO-Betrieb passt der Heizlüfter seine Leistung den gemessenen Temperaturen an. Die Heizleistung variiert zwischen 1,1 und 2,2 kW.

Um eine gewünschte Temperatur einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Schalten Sie den Heizlüfter ein und wählen Sie die gewünschte Heizstufe mit der Mode-Taste **9**. Achten Sie auf die in der linken Ecke der Anzeige **13** aktuell gemessene Raumtemperatur.
- Über die Plus- und Minus-Tasten (**15** und **16**) stellen Sie die gewünschte Temperatur ein:
+ Temperatur erhöhen (max. 38 °C)
- Temperatur verringern (min. 6 °C)



In der Anzeige **13** wird die aktuell gemessene (hier: 20) und die eingestellte (hier: 25) Temperatur angezeigt.

Hinweis:

- Wird die eingestellte Temperatur um mehr als 1 °C überschritten, schaltet sich der Heizlüfter automatisch ab.
- Fällt die Raumtemperatur um ca. 2 °C unter die eingestellte Temperatur, schaltet sich der Heizlüfter wieder automatisch ein und der Raum wird erneut aufgeheizt.

Benutzung

Heizdauer

1. Schalten Sie den Heizlüfter über die Einschalt-Taste **14** ein und wählen Sie die gewünschte Heizstufe über die Mode-Taste **9** und die Temperatur über die Plus- und Minus-Tasten **15** und **16**.
2. Drücken Sie die Zeit-Taste **11**. In der Anzeige **13** blinkt die vorderste Ziffer „0“.
3. Über die Plus- und Minus-Tasten (**15** und **16**) stellen Sie die Stundendauer ein.
4. Drücken Sie erneut die Zeit-Taste **11**.
In der Anzeige **13** blinken die hintern beiden Ziffern „00“.
5. Stellen Sie mit den Plus- und Minus-Tasten (**15** und **16**) die Minutendauer ein.
6. Drücken Sie abschließend erneut die Zeit-Taste **11**. Ein Uhrensymbol und die verbleibende Zeit bis zum Abschalten werden in der Anzeige **13** angezeigt.
Die maximal einstellbare Heizdauer beträgt 23 Stunden und 59 Minuten.

Nach dem Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch ab. Die Anzeige **13** zeigt „End“.

Oszillatorfunktion

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Heizlüfter kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- Die Oszillatorfunktion wird über einen internen Motor gesteuert. Drehen Sie den Heizlüfter nicht gewaltsam von Hand.
- Um die Oszillatorfunktion ein- und auszuschalten, drücken Sie während des Heizbetriebes die Oszillator-Taste **10**. Bei aktivierter Oszillatorfunktion erscheint in der Anzeige **13** „OSC“.

Frostschutz-Modus (Standby-Modus)

1. Schalten Sie mit der Einschalt-Taste **14** den Heizlüfter ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste **9**, bis in der Anzeige **13** die Schneeflocke ❄ angezeigt wird.
Der Heizlüfter schaltet in den Standby-Modus. Sinkt die vom Heizlüfter gemessene Raumtemperatur unter 7 °C, schaltet der Heizlüfter automatisch ein.



Die festgelegte Einschalttemperatur von „7 °C“ ist werkseitig festgelegt und kann nicht geändert werden. Das Gerät verbraucht auch im Standby-Modus Strom. Im Frostschutz-Modus lässt sich die Oszillatorfunktion nicht auswählen.

Schutzeinrichtungen

Überhitzungsschutz

Eine Sicherheitseinrichtung des Heizlüfters ist der Überhitzungsschutz, der das Gerät schützen und die Brandgefahr minimieren soll. Dabei handelt sich nicht um eine Autostopp-, oder sonstige Komfortfunktion. Der Heizlüfter schaltet bei Überhitzungsgefahr durch den eingebauten Überhitzungsschutz automatisch aus.

Um den Heizlüfter nach dem Auslösen des Überhitzungsschutzes wieder benutzen zu können, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Zum Abkühlen des Gerätes ziehen Sie den Netzstecker **4** für ca. 30 Minuten aus der Steckdose.
2. Überprüfen Sie, ob der Heizlüfter frei steht und nicht abgedeckt wurde. Stellen Sie den Heizlüfter so auf, dass die Vorder- und Rückseite nicht abgedeckt werden!
3. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und nehmen schalten Sie den Heizlüfter wieder ein.

Kippschutz

Bei dem Kippschutz handelt es sich um eine Sicherheitseinrichtung, welche die Brandgefahr bei einem versehentlichen Umkippen des Heizlüfters minimieren soll.

Dabei handelt sich nicht um eine Autostopp- oder sonstige Komfortfunktion

Schalten Sie den Heizlüfter immer aus, bevor Sie ihn anheben und umstellen.

Durch den Kippschutz schaltet das Gerät aus, sobald das Gerät um einige Grad aus der senkrechten Position geneigt wird. Ebenso löst der Kippschutz aus, wenn das Gerät angehoben wird, z. B. um es während des Betriebs zu transportieren. Steht der Heizlüfter wieder senkrecht auf einer festen, ebenen Fläche, kann er nach dem erneuten Einschalten wieder normal benutzt werden.

Pflege

Reinigen



Stromschlaggefahr!

Feuchtigkeit kann zu einem elektrischen Stromschlag führen.

- Der Heizlüfter darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder damit in Berührung kommen.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Heizlüfter reinigen.

Batterie austauschen

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Der Heizlüfter kann im Betrieb sehr heiß werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizlüfter kann zu Beschädigungen des Heizlüfters führen.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um den Heizlüfter zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch sauber.
- Die Gitteröffnungen können Sie mit einem Staubpinsel oder dem Staubsauger reinigen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Staub in das Geräte-Innere gelangt.

Batterie austauschen

Wenn der Heizlüfter nicht mehr auf Tastendruck der Fernbedienung reagiert, muss die Batterie der Fernbedienung ausgetauscht werden.

- Gehen Sie dabei vor, wie im Abschnitt „Batterie einlegen“ beschrieben.
- Sie dürfen ausschließlich Batterien des Typs CR2025 nutzen.
- Beachten Sie bitte die Hinweise im Kapitel „**Ordnungsgemäßes Entsorgen von Altbatterien**“.

Fehlersuche

Mögliche Ursache	Problembehebung
Keine Funktion.	- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in einer geeigneten Steckdose steckt. - Überprüfen Sie, ob der Überhitzungsschutz aktiviert wurde. Lassen Sie das Gerät abkühlen. - Der Kippschutz wurde aktiviert. Überprüfen Sie, ob das Gerät einen sicheren und ebenen Stand hat. Die Raumtemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur. Stellen Sie eine höhere Temperatur ein. - Die eingestellte Temperatur wurde erreicht. Überprüfen Sie die Temperaturanzeige auf in der Anzeige und stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
Heizlüfter schaltet selbständig ab.	- Die eingestellte Zeit ist verstrichen. - Die eingestellte Zeit wurde erreicht.
Heizlüfter schaltet selbständig ein.	Die gemessene Raumtemperatur liegt unterhalb der eingestellten Temperatur gefallen und der Heizlüfter schaltet sich automatisch ein, um den Raum wieder auf die eingestellte Temperatur aufzuheizen. Kein Fehler.
Heizlüfter schaltet nicht ab oder lässt sich nicht wie vorgesehen bedienen.	Wenden Sie sich an Ihre Servicestelle
Ein leichter Verbrennungsgeruch ist wahrnehmbar	Nach längerer Nichtbenutzung kann sich Staub im inneren des Gerätes abgelagert haben. Lüften Sie kurz.
Ein starker Verbrennungsgeruch ist wahrnehmbar	Ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihre Servicestelle
Heizlüfter heizt nicht	Überprüfen Sie in welchem Modus das Gerät betrieben wird
Heizlüfter kühlt nicht	Überprüfen Sie in welchem Modus das Gerät betrieben wird

Technische Daten

Modell:	FHR-1
Versorgungsspannung:	230-240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	
kleinste Stufe:	1,1 kW
größte Stufe:	2,2 kW
Timerfunktion:	24 h
Oszillationsbewegung:	85° (42,5° rechts / 42,5° links)
Schutzklasse:	II
Heizbereich:	6 °C bis 38 °C
Batterie Fernbedienung:	CR2025
Einstellbarer Temperaturbereich:	6 °C bis 38 °C
Umgebungsbedingungen Temperatur:	0 °C bis 25 °C
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 85 % (relativ)
Nennwärmeleistung P_{nom} :	2,2 kW
Heizstufen in Watt:	1100 W / 2200 W
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand:	0,00063 kW
Geräuschlevel in dB (A):	> 64 dB
Regelungsoptionen:	Raumtemperaturkontrolle mit Betriebszeitbegrenzung
Kabellänge:	180 cm
Maße:	315 x 200 x 165 mm
Gewicht:	1450 g

Informationsanforderungen für elektrische Nahwärmer

Modellnummer: FHR-1			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Heizleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,200	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	1,020	kW
Maximale Dauerheizleistung	$P_{\text{nom C}}$	2,201	kW
Stromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	e_{max}	0,000	kW
Bei minimaler Heizleistung	e_{min}	0,000	kW
Im Standby Modus	e_{SB}	0,00024	kW

Art der Wärmeeinbringung (Eins auswählen)	
Angabe	Einheit
Manuelle Heizungsregelung, mit integriertem Thermostat	Nein
Manuelle Wärmeladeregulung mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung	Nein
Elektronische Wärmeladeregulung mit Raum- und / oder Außentemperaturreückführung	Nein
Gebläseunterstützte Wärmeabgabe	Nein
Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (Eins auswählen)	
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Ja
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr	Nein

Informationsanforderungen für elektrische Nahwärmer

Weitere Steuerungsmöglichkeiten	
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	Nein
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Abstandsregelungsmöglichkeit	Nein
Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
Mit Arbeitszeitbegrenzung	Ja
Mit schwarzem Glühlampensensor	Nein

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, vom Netz trennen und an einem sauberen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Transport

1. Tragen Sie das Gerät immer am dafür vorgesehen Tragegriff **5**.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur aufrecht transportiert wird.
3. Schützen Sie das Gerät gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten. Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen und Herunterfallen.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die **supra** GmbH, dass dieses Gerät „FHR-1“ den folgenden Richtlinien entspricht:

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU EMC-Richtlinie

2009/125/EG EuP-Richtlinie

2011/65/EU RoHS-Richtlinie



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.maginon.com/website/service/downloads/eu-konformitaetserklaerungen/>

supra GmbH

Denisstraße 28 a, 67663 Kaiserslautern, Deutschland

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung

Entsorgen von Altgeräten

(Gilt in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem System zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.)



Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgen!

Wird das Gerät nicht mehr benutzt, ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte separat vom Hausmüll zu entsorgen, etwa durch Abgabe bei einer Sammelstelle der Gemeinde oder des Stadtteils. Damit wird gewährleistet, dass

Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Elektrogeräte sind daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

Ordnungsgemäßes Entsorgen von Altbatterien.



Vor der Entsorgung müssen die eingebauten Akkus zuerst entfernt und getrennt vom Gehäuse entsorgt werden. Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Batterien niemals selbst ausbauen, da dies zu Verletzungen führen kann. Setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können das Gerät auch selbst zur Sammelstelle Ihrer Gemeinde bringen, welche für die ordnungsgemäße Entsorgung von elektrischen Geräten und Batterien zuständig ist. Akkus und Batterien tragen daher das nebenstehende Symbol.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.

Ihr Aldi-Serviceportal

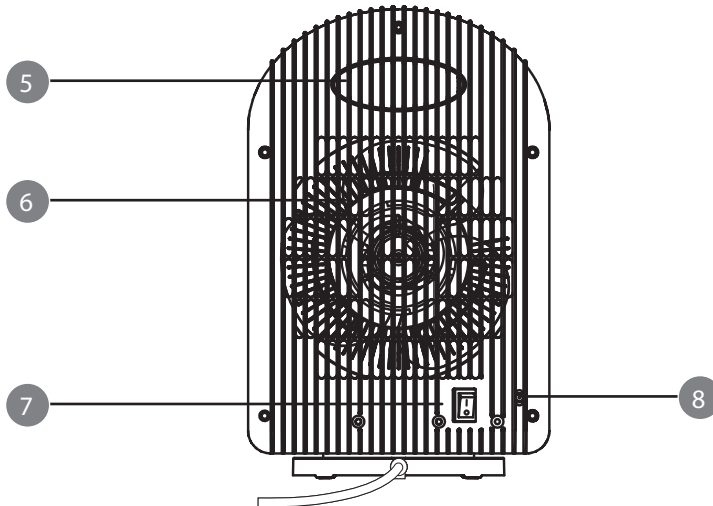
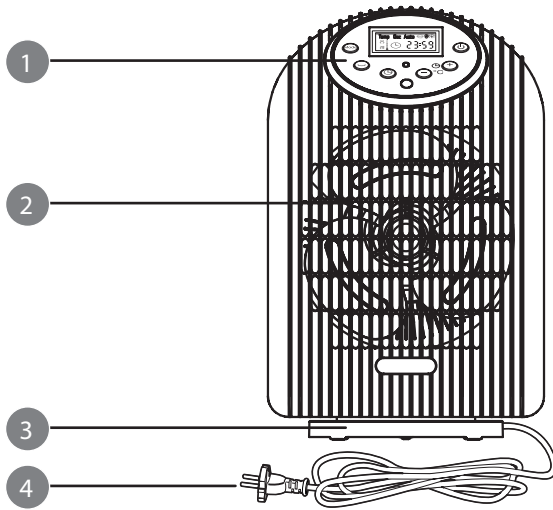
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

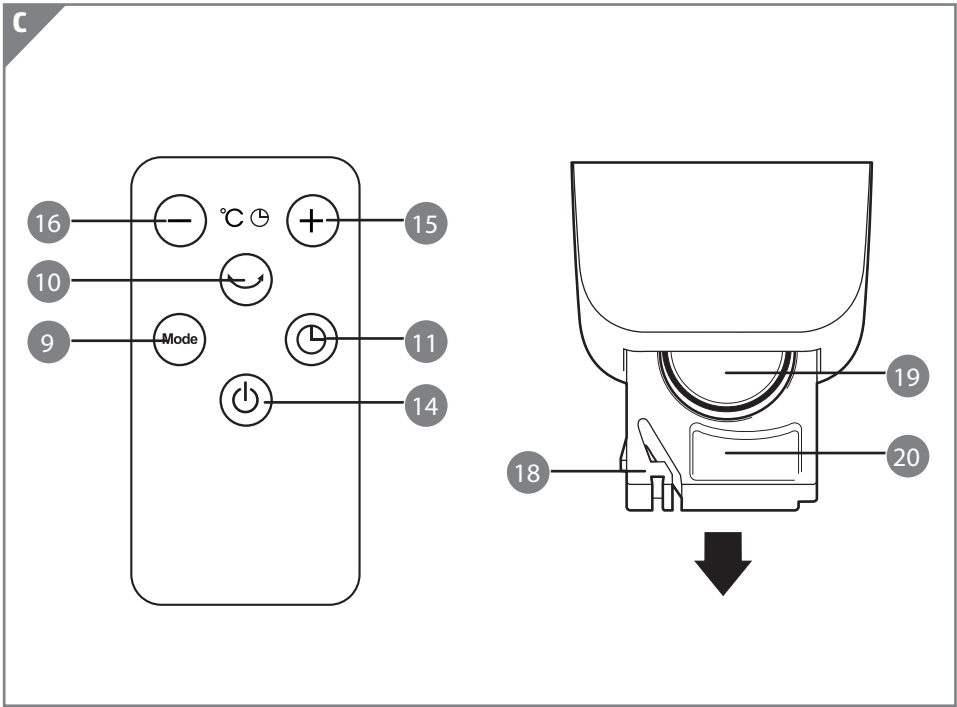
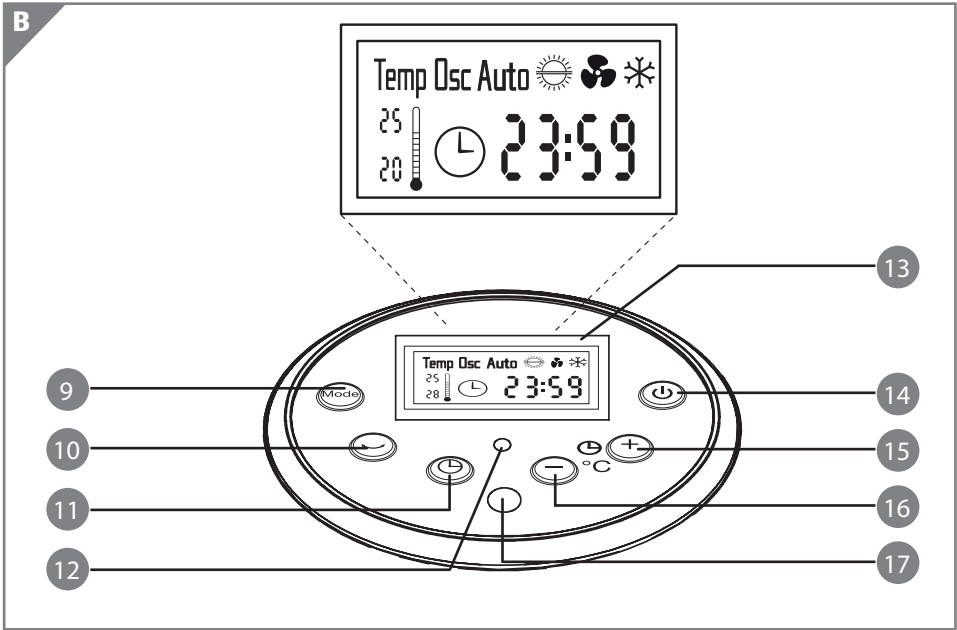


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Français

A





Contenu de l'emballage / Vue détaillée

- 1 Panneau de commande avec affichage et touches de commande
- 2 Ouverture de la grille (ouverture de ventilation)
- 3 Socle de l'appareil
- 4 Prise et câble d'alimentation
- 5 Poignée et emplacement pour la télécommande
- 6 Ouverture de la grille (ouverture d'aspiration)
- 7 Interrupteur général
- 8 Sonde de température
- 9 Touche Mode
- 10 Touche oscillation
- 11 Touche temps
- 12 Voyant lumineux
- 13 Affichage
- 14 Touche MARCHE
- 15 Touche plus
- 16 Touche moins
- 17 Récepteur infrarouge
- 18 Patte de fermeture
- 19 Pile
- 20 Logement pile

La surface de commande du radiateur soufflant oscillant est recouverte d'un film protecteur transparent. Il est possible de le retirer en cas de nécessité.

Sommaire

Aperçu	25
Contenu de l'emballage / Vue détaillée	27
Généralités	29
Lire et conserver le mode d'emploi.....	29
Explication des symboles.....	29
Sécurité	30
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	30
Consignes de sécurité	30
Mise en service.....	35
Déballer et installer.....	35
Placer la pile.....	35
Utilisation.....	36
Réglage de la température.....	37
Réglage de la durée de chauffage	38
Fonction oscillation.....	38
Mode hors-gel.....	38
Dispositifs de protection	39
Protection contre la surchauffe	39
Sécurité anti-basculement	39
Entretien.....	40
Nettoyage.....	40
Remplacer la pile	40
Recherche d'erreurs.....	41
Données techniques.....	42
Exigences d'informations pour le chauffage électrique de proximité	43
Rangement.....	45
Transport.....	45
Remarques sur le certificat de conformité européen	45
Recyclage	46
Recycler l'emballage.....	46
Recyclage des appareils usagés	46
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR	47

Généralités

Lire et conserver le mode d'emploi



Ce mode d'emploi est partie intégrante de ce radiateur soufflant oscillant avec télécommande. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation de l'appareil. Afin de faciliter la lecture, le radiateur soufflant oscillant avec télécommande est appelé ci-après uniquement « Radiateur soufflant oscillant ».

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et plus particulièrement les consignes de sécurité avant d'utiliser radiateur soufflant oscillant. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou des dommages sur le radiateur soufflant oscillant.

Le mode d'emploi se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Si vous cédez le radiateur soufflant oscillant à une tierce personne, donnez-lui impérativement le mode d'emploi.

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le radiateur soufflant oscillant ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole/ mot de signalisation indique un danger avec niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer la mort ou une grave blessure.

AVIS !

Ce mot de signalisation avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole donne des informations utiles supplémentaires pour l'assemblage ou le fonctionnement.



Certificat de conformité (voir chapitre « Certificat de conformité ») : les produits marqués de ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires à appliquer dans l'Espace Économique Européen.



Sécurité contrôlée : les produits marqués de ce symbole répondent aux exigences de la législation sur la sécurité des produits (appelée ProdSG).



Les appareils possédant ce sigle ont une isolation supplémentaire renforcée et correspondent à la catégorie de protection II.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le radiateur soufflant oscillant sert à chauffer et ventiler des locaux fermés. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

L'appareil convient particulièrement bien comme chauffage d'appoint. Il convient moins comme chauffage unique pour de grandes pièces. L'appareil est exclusivement prévu pour être posé sur le sol.

Utilisez le radiateur soufflant oscillant uniquement comme ce qui est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut causer des dommages matériels voire physiques. Le radiateur soufflant oscillant n'est pas un jouet pour enfant.

Le constructeur ou le revendeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation erronée ou non conforme à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

 AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse, une trop forte tension de secteur ou une manipulation erronée d'un appareil électrique peuvent causer une électrocution.

- L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ou d'autres liquides et ne doit pas non plus entrer en contact avec eux. Risque d'électrocution !
Pour cette raison, n'utilisez pas l'appareil à proximité de sources humides comme p. ex. un lavabo ou en extérieur.
- Dans des locaux fortement humides (salles de bains, sauna, etc.) ainsi qu'à l'extérieur, il est interdit d'utiliser le radiateur soufflant oscillant.
- Branchez l'appareil à une prise électrique correctement installée et dont la tension correspond aux « Données techniques ».
- Veillez à ce que la prise électrique soit bien accessible pour pouvoir débrancher la prise d'alimentation en cas de besoin.
- N'utilisez pas le radiateur soufflant oscillant lorsque l'appareil, le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou lorsque l'appareil est tombé.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas endommagé par des arêtes coupantes ou des objets brûlants.

- Ne faites jamais fonctionner le radiateur soufflant oscillant lorsque vous avez les mains mouillées.
- Débranchez la fiche de la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas le radiateur soufflant oscillant, avant de nettoyer l'appareil, de le changer de place ou de l'emporter et lorsque, pendant le fonctionnement, une panne survient ou qu'il y a de l'orage. Débranchez toujours en tirant par la fiche et non par le câble.
- N'enroulez pas le câble électrique autour du radiateur soufflant oscillant.
- N'utilisez pas de rallonge.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil ou le câble électrique. Faites faire les réparations uniquement par un atelier professionnel. Veuillez également respecter les conditions de la garantie fournies avec l'appareil.
- Si le radiateur soufflant oscillant, le câble électrique ou la fiche sont endommagés, il faut les faire réparer par le fabricant ou par un atelier professionnel afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- ATTENTION ! Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation intempestive du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son SAV ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

 AVERTISSEMENT !

Constitue un danger pour les enfants et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (personnes partiellement handicapées, personnes âgées limitées dans leurs capacités physiques et mentales) ou manque d'expérience et de connaissances (enfants plus âgés).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Sécurité

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Veuillez maintenir les enfants de moins de 3 ans à distance de l'appareil, à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- Les enfants de moins de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou formés à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers qui pourraient en résulter, à la condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement.
- Les enfants de moins de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil dans une prise murale, ni régler, ni nettoyer l'appareil et/ou en effectuer l'entretien.
- ATTENTION : Certaines pièces du produit peuvent chauffer énormément et causer des brûlures. Nous vous conseillons d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou mises en court-circuit.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Toute manipulation non appropriée du radiateur soufflant oscillant peut causer des blessures.

- Ne passez les doigts ou des objets dans trous de la grille.
- Veillez à ce que le câble électrique ne fasse trébucher personne.
- En cas de fuite du liquide de la pile, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec le liquide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées et consulter immédiatement un médecin.
- N'utilisez pas ce chauffage dans de petites pièces si des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce de manière autonome s'y trouvent, à moins qu'elles ne soient sous surveillance permanente.

⚠ AVERTISSEMENT !**Risque de brûlure, d'incendie et d'explosion !**

Pendant son fonctionnement, le radiateur soufflant oscillant chauffe énormément.



MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Ce symbole sur l'appareil indique qu'il est interdit de pendre des objets (p. ex. serviettes de toilette, vêtement etc.) au-dessus ou directement devant l'appareil. Risque d'incendie !

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de gaz inflammables, de liquides ou d'autres matériaux inflammables. Dans les locaux à risque d'explosion, il est interdit d'utiliser le radiateur soufflant oscillant.
- Veillez à garder une distance d'au moins 1,5 m autour de l'appareil. Gardez aussi la distance par rapport aux objets en mouvement, tels que rideaux ou persiennes. Avec la fonction d'oscillation (rotation), l'appareil a un rayon d'action d'environ 85° vers l'avant et sur les côtés !
- Afin d'exclure tout risque d'incendie, en cas d'absence prolongée, p. ex. pour les vacances, débranchez la prise d'alimentation de la prise murale.
- Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matières inflammables à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- Pour le fonctionnement, posez le radiateur soufflant oscillant sur un sol solide, plat et résistant à la chaleur. Les tapis épais, ou à poils longs, ou les moquettes sont, par exemple, inadaptés. Risque d'incendie ! Le radiateur soufflant oscillant chauffe lors de son fonctionnement. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le déplacer et de l'emporter. Portez le radiateur soufflant oscillant uniquement par sa poignée.
- Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou mises en court-circuit.

AVIS !

Risque d'endommagement !

Toute utilisation inadaptée du radiateur peut causer des dommages sur l'appareil.

- La fonction d'oscillation est pilotée par un moteur. N'essayez pas de faire tourner violemment le radiateur manuellement.
- Lorsque vous l'installez, veuillez le faire en respectant une distance importante par rapport aux puissantes sources de chaleur comme des plaques de cuisson, des tuyaux de chauffage etc.

Avertissement sur les piles :

- Retirer les piles de l'appareil lorsqu'elles sont usagées ou lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période. Vous évitez ainsi les dommages pouvant résulter de fuites.
- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes (en les stockant à proximité d'un chauffage ou en plein soleil). Risque de fuite accru !
- Lors du changement des piles, veuillez à les insérer correctement en respectant les polarités (+/-). Une pile mal insérée peut endommager la télécommande.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts de l'appareil et des piles avant de les insérer.
- Sous l'appareil, il y a des pieds. Comme les surfaces de sol se composent de différents matériaux et qu'ils sont traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent les pieds ou les ramollissent. Si nécessaire, posez un tapis antidérapant sous le radiateur soufflant oscillant.
- En cas de panne du produit due à des décharges d'électricité statique ou à des fluctuations de courant, veuillez procéder à un redémarrage.

Mise en service

Déballer et installer

1. Retirez le radiateur soufflant oscillant FHR-1 de son emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Le panneau de commande avec affichage **1** et touches de commande est pourvu d'un film protecteur pour le protéger de tout dommage. Retirer le film avant la première utilisation du radiateur soufflant oscillant !
3. Avant toute utilisation, vérifiez si le radiateur soufflant oscillant n'a pas été endommagé pendant le transport.
4. Le radiateur soufflant oscillant doit être installé sur une surface stable, plate et ininflammable.

Pour le choix du lieu d'installation, veuillez tenir compte des points suivants :

- Ne pas poser le radiateur soufflant oscillant à proximité directe de sources humides comme p. ex. des lavabos ou des baignoires et ne pas le faire fonctionner à proximité de matériaux, de gaz ou de liquides inflammables.
 - Ne posez pas l'appareil à proximité directe, devant ou sous une prise électrique murale.
 - La distance par rapport aux autres objets doit être respectée : garder au moins 1,5 m de distance par rapport au radiateur soufflant oscillant. Les grilles ne doivent être ni bouchées ni recouvertes et l'air doit pouvoir circuler librement.
 - Lorsque la fonction Oscillation est active, le radiateur soufflant oscille de droite à gauche sur 42,5°. À cet effet, veillez à ce qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité directe du radiateur soufflant oscillant.
 - La fiche et le câble électrique doivent être bien et facilement accessibles. Il est interdit d'utiliser une rallonge.
5. Placez l'appareil de telle manière qu'aucune personne, aucun animal et aucune plante ne se trouvent dans la zone d'action du radiateur soufflant oscillant après la mise en marche et qu'ils ne reçoivent pas directement d'air chaud.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque d'explosion si le remplacement des piles n'est pas correctement effectué.

Placer la pile

- Remplacez la pile usée uniquement par un type de pile identique ou de même modèle (CR2025).
1. Appuyez sur la patte de fermeture **18** au centre et tirez le logement pile **20** pour le sortir.
 2. Placez la nouvelle pile **19** avec le Plus (Symbole +, coté avec marquage) vers le bas.
 3. Repoussez le logement de la pile dans la télécommande.

Utilisation



La commande peut se faire par le panneau de commande sur l'appareil ou avec la télécommande fournie. Ce mode d'emploi décrit la commande par la télécommande.

Lorsque le radiateur soufflant oscillant reçoit un signal de la télécommande, un signal sonore retentit.

Pour éteindre l'appareil, mettez l'interrupteur principal au dos de l'appareil sur 0. Pour une coupure totale de l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez la prise d'alimentation de la prise électrique.

1. Branchez la prise d'alimentation **4** dans une prise électrique adaptée et librement accessible.
2. Afin de mettre en marche le radiateur soufflant oscillant, mettez l'interrupteur général **7** au dos du ventilateur sur I. L'interrupteur principal et l'écran s'allument l'affichage **13** indique, en degré Celsius, dans le coin gauche, la température ambiante mesurée par le radiateur soufflant oscillant, de plus l'indicateur de durée de chauffage programmée clignote. Lors de la première mise en marche, l'écran indique « 0:00 ».
3. Appuyez sur la touche de mise en marche **14** pour démarrer le radiateur soufflant oscillant. Le voyant lumineux **12** sur la face s'allume en rouge. Observez les indications sur l'affichage **13**.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche « Mode » **9** pour sélectionner les différentes fonctions du radiateur soufflant oscillant FHR-1.



Lors de la première mise en service ainsi que pendant le chauffage, une légère odeur de brûlé peut se dégager. Ceci vient de la poussière qui s'est accumulée dans l'appareil et qui brûle. L'odeur disparaîtra en peu de temps. Veuillez ouvrir les fenêtres pour la ventilation lors de la première mise en service.

Touche	Affichage	Fonction
Appuyer touche marche 14		L'appareil fonctionne comme ventilateur d'air frais
Avis : Lors de sa mise en marche, le radiateur soufflant oscillant se positionne toujours en mode standard de ventilateur d'air frais.		
Touche Mode 9 Appuyer		Plus petit niveau de chauffage
Touche Mode 9 Appuyer		Niveau de chauffage élevé
Touche Mode 9 Appuyer	Auto	Puissance de chauffage autonome
Touche Mode 9 Appuyer		Après une courte poursuite, l'appareil commute en mode antigel

Touche	Affichage	Fonction
Avis : Appuyez de nouveau sur la touche Mode pour revenir au mode air frais.		
Touche oscillation 10 Appuyer		Le radiateur soufflant oscillant pivote de 42,5° vers la gauche et la droite

5. Avec les touches plus et moins (**15** et **16**) vous réglez la température souhaitée, voir aussi le chapitre « Réglage de la température ».
6. Vous pouvez régler une certaine durée après laquelle le radiateur soufflant oscillant doit s'arrêter, voir chapitre « Durée de chauffage ».
7. La fonction de rotation du radiateur soufflant oscillant est activée en appuyant sur la Touche oscillation **10**, voir chapitre « Fonction Oscillation ».

Réglage de la température

- Dans les modes de fonctionnement Petit niveau de température, Haut niveau de température et Automatique, la fonction de température est disponible.
- Le niveau le plus bas de chauffage a besoin de beaucoup de temps pour atteindre la température programmée. Dans ce mode, le radiateur soufflant oscillant fonctionne constamment à 1,1 kW.
- Le niveau de chauffage élevé chauffe le plus rapidement. Dans ce cas, le radiateur soufflant oscillant fonctionne constamment à 2,2 kW.
- En mode AUTO, le radiateur soufflant oscillant adapte sa puissance aux températures mesurées. La puissance de chauffage varie entre 1,1 et 2,2 kW.

Pour régler la température souhaitée, procédez comme suit :

1. Mettez le radiateur soufflant oscillant en marche et sélectionnez le niveau de chauffage souhaité avec la touche Mode **9**, voir chapitre « Mise en service ». Veillez à la température ambiante actuellement mesurée **1** indiquée à gauche sur l'écran.
2. Avec les touches plus et moins (**15** et **16**) vous réglez la température souhaitée :
 - **Plus** : Augmenter la température (maxi 38 °C)
 - **Moins** : Baisser la température (mini 6 °C)



L'affichage **13** indique la température mesurée (ici : 20) et la température réglée (ici : 25).

Avis :

- Si la température réglée est dépassée de plus d'1 °C, le radiateur soufflant oscillant s'arrête automatiquement.
- Si la température ambiante chute d'environ 2 °C en dessous de la température réglée, alors

Utilisation

le radiateur soufflant oscillant se rallume automatiquement et la pièce est de nouveau chauffée.

Réglage de la durée de chauffage

1. Avec la touche marche **14** mettez le radiateur soufflant oscillant en marche et sélectionnez avec la touche Mode **9** le niveau de chauffage souhaité et la température avec les touches plus et moins **15** et **16**, voir chapitre « Mise en service ».
2. Appuyez sur la touche temps **11**. Sur l'affichage **13**, le premier chiffre « 0 » clignote.
3. Avec la touche plus **15** ou moins **16** réglez la durée en heures.
4. Appuyez de nouveau sur la touche temps **11**. Sur l'affichage **13**, le premier chiffre « 0 » clignote.
5. Avec la touche plus **15** ou moins **16** réglez la durée en minutes.
6. Appuyez enfin de nouveau sur la touche temps **11**. Un symbole d'horloge et le temps restant jusqu'à l'arrêt s'affichent sur l'affichage **13**. La durée maximum de chauffage réglable est de 23 heures et 59 minutes.

Après écoulement du temps programmé, l'appareil s'arrête automatiquement.

L'affichage **13** indique « Fin ».

Fonction oscillation

AVIS !

Risque d'endommagement !

Toute utilisation non adaptée du radiateur soufflant oscillant peut causer des dommages à l'appareil.

- La fonction de rotation est pilotée par un moteur interne. Ne tournez pas violemment le radiateur soufflant oscillant manuellement.
- Pour activer/désactiver la fonction de rotation, appuyez sur la touche oscillation **10** pendant le chauffage. Lorsque la fonction de rotation est active, « OSC » apparaît sur l'écran.

Mode hors-gel

La touche marche **14** permet de mettre le radiateur soufflant oscillant en marche.

7. Appuyez de nouveau sur touche Mode **9**, jusqu'à ce que ✱ s'affiche sur l'affichage. Le radiateur soufflant oscillant commute en mode veille. Dès que la température ambiante mesurée par le radiateur soufflant oscillant descend en dessous de 7 °C, le radiateur soufflant oscillant se met en marche automatiquement.



La température de mise en marche définie de « 7°C » est réglée en usine et ne peut pas être modifiée. L'appareil consomme aussi de l'électricité en mode veille.

Dispositifs de protection

Protection contre la surchauffe

Un dispositif de protection protège l'appareil contre toute surchauffe, et est censé minimiser tout risque d'incendie. Il s'agit ici d'une fonction d'arrêt automatique ou d'autres fonctions de confort. Le radiateur soufflant oscillant s'arrête automatiquement en cas de risque de surchauffe grâce à son dispositif de protection contre la surchauffe intégré.

Afin de pouvoir réutiliser le radiateur soufflant oscillant après le déclenchement de la protection contre la surchauffe, suivez les étapes suivantes :

1. Pour refroidir l'appareil, débranchez la prise d'alimentation **4** pendant environ 30 minutes.
2. Vérifiez si le radiateur soufflant oscillant est dégagé et non recouvert.
Placez le radiateur soufflant oscillant de manière que le devant et l'arrière ne soient pas recouverts !
3. Rebranchez la prise d'alimentation dans la fiche secteur et remettez le radiateur en marche.

Sécurité anti-basculement

La protection contre le basculement est un dispositif de sécurité qui permet de minimiser le risque d'incendie lors d'un renversement involontaire du radiateur soufflant oscillant.

Il ne s'agit pas d'une fonction d'arrêt automatique ou autre fonction de confort.

Éteignez toujours le radiateur soufflant oscillant avant de le soulever ou de le déplacer.

Avec la protection contre le basculement, l'appareil s'arrête dès qu'il est incliné de quelques degrés par rapport à la position verticale. La protection contre le basculement se déclenche également lorsque l'appareil est soulevé, p. ex. pour le transporter pendant son fonctionnement. Lorsque le ventilateur est de nouveau à la verticale, posé sur une surface solide et plate, il peut être réutilisé normalement après l'avoir remis en marche.

Entretien

Nettoyage



Risque d'électrocution !

L'humidité peut causer un choc électrique.

- Le radiateur soufflant oscillant ne doit pas être plongé dans de l'eau ou d'autres liquides et ne doit pas non plus entrer en contact avec eux. Débranchez la fiche de la prise électrique avant de nettoyer le radiateur soufflant oscillant.



Risque de brûlure !

Pendant son fonctionnement, le ventilateur peut devenir très chaud.

- Débranchez la prise d'alimentation de la fiche secteur et laissez refroidir le radiateur avant de le nettoyer.

AVIS !

Risque d'endommagement !

- Toute utilisation non appropriée du radiateur soufflant oscillant peut causer des dommages à l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien durs, qui rayent ou abrasifs ou similaires pour nettoyer le radiateur soufflant oscillant. Vous pourriez rayer la surface.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et propre.
- Les grilles peuvent être nettoyées avec un pinceau à poussière ou un aspirateur. Veillez à ce qu'aucune poussière ne pénètre dans l'appareil.
- S'il n'est plus utilisé durant une longue période, rangez le radiateur soufflant oscillant dans un endroit sec inaccessible pour les enfants.

Remplacer la pile

Lorsque le radiateur soufflant oscillant ne réagit plus à la pression sur les touches de la télécommande, il faut remplacer la pile de la télécommande.

- Procédez comme dans la description du passage « Placer la pile ».
- Il ne faut utiliser que des piles de type CR2025.
- Veuillez respecter les indications du chapitre « **Recyclage correct des piles usagées.** ».

Recherche d'erreurs

Cause possible	Suppression des problèmes
Aucune fonction.	• Vérifiez si le bloc-secteur est branché sur une prise appropriée. • Vérifiez si la protection contre la surchauffe a été activée. Laissez refroidir l'appareil. • La protection contre le basculement a été activée. Vérifiez si l'appareil est bien stable et à plat. La température ambiante est supérieure à la température réglée. Réglez une température plus élevée. • La température réglée a été atteinte. Vérifiez l'indication de température sur l'écran et augmentez une température par réglage.
Le radiateur soufflant oscillant s'arrête automatiquement.	• Le temps réglé est écoulé. • La température réglée a été atteinte.
Le radiateur soufflant oscillant s'allume automatiquement.	• La température ambiante mesurée est passée en dessous de la température réglée et le radiateur soufflant oscillant se met en marche automatiquement pour réchauffer la pièce à la température réglée. Aucune erreur.
Le radiateur soufflant oscillant ne s'arrête pas et ne peut pas être commandé comme dans la description.	• Veuillez vous adresser au SAV.
Possibilité de percevoir une légère odeur de brûlé	• Après une non-utilisation prolongée, il est possible que de la poussière se soit accumulée à l'intérieur de l'appareil. Aérez pendant un court instant.
Possibilité de percevoir une forte odeur de brûlé	• Débranchez la fiche secteur et contactez le SAV.
Le radiateur soufflant oscillant ne chauffe pas	• Vérifiez sur quel mode fonctionne l'appareil
Le radiateur soufflant oscillant ne rafraîchit pas	• Vérifiez sur quel mode fonctionne l'appareil

Données techniques

Modèle :	FHR-1
Tension électrique :	230-240 V~, 50-60 Hz
2 Allures de chauffe :	1100W et 2200W
Fonction de minuterie :	24 h
Mouvement d'oscillation :	85° (42,5° à droite / 42,5° à gauche)
Indice de protection :	II
Plage de chauffage :	6 °C à 38 °C
Pile de la télécommande :	CR2025
Plage de température réglable :	6 °C à 38 °C
Conditions ambiantes température :	0 °C à 25 °C
Humidité de l'air :	jusqu'à maximum 85 % (relative)
Puissance calorifique nominale P_{nom} :	2,2 kW
Niveaux de chauffage en Watts :	1100 W / 2200 W
Consommation de courant auxiliaire en mode attente :	0,00063 kW
Niveau sonore en dB (A) :	> 64 dB
Longueur du câble :	180 cm
Dimensions :	315 x 200 x 165 mm
Poids :	1450 g

Exigences d'informations pour le chauffage électrique de proximité

Référence(s) du modèle : FHR-1			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance de chauffage			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,200	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,020	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{nom} C$	2,201	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	0.000	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	0.000	kW
En mode veille	$e_{l_{sb}}$	0.00024	kW

Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Caractéristique	Unité
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Type de contrôle de puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce	Oui

* N/A : pas applicable

Exigences d'informations pour le chauffage électrique de proximité

Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Option contrôle à distance	Non
Contrôle adaptatif de l'activation	Non
Limitation de la durée d'activation	Oui
Capteur à globe noir	Non

Rangement

Lorsque le radiateur soufflant oscillant n'est plus utilisé, le débrancher du secteur et le ranger dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

Transport

1. Portez toujours l'appareil par la poignée prévue à cet effet **5**.
2. Assurez-vous que l'appareil est transporté à la verticale.
3. Protégez l'appareil contre les chocs et les fortes vibrations qui se produisent particulièrement pendant le transport en véhicules. Bloquez l'appareil pour qu'il ne glisse ni ne tombe.

Remarques sur le certificat de conformité européen

Par la présente, la société **supra** GmbH, certifie que cet appareil « FHR-1 » répond aux directives suivantes :

2014/35/UE Directive relative à la basse tension

2014/30/EU Directive relative à la compatibilité électromagnétique

2009/125/EG Directive EuP relative aux produits consommateurs d'énergie

2011/65/EU Directive RoHS



Le texte complet du certificat de conformité européen est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra GmbH

Denisstraße 28 a, 67663 Kaiserslautern, Allemagne

Recyclage

Recycler l'emballage



Recyclez l'emballage en effectuant un tri sélectif. Apportez le cartonnage aux vieux papiers, les films à la collecte de matières premières

Recyclage des appareils usagés

(Applicable dans l'Union Européenne et d'autres états européens ayant des systèmes de tri sélectif des matières premières.)



Ne jamais jeter les appareils usagés dans les ordures ménagères !

Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, chaque consommateur est obligé par la loi de jeter les appareils usagés séparément des ordures ménagères, en les remettant par exemple à un centre de collecte de la commune ou du quartier. Cela permet

■ d'assurer un recyclage correct des appareils usagés et d'éviter tout effet négatif sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques possèdent le symbole ci-contre.

Recyclage correct des piles usagées.



Avant l'élimination, il faut d'abord enlever les accus intégrés et ensuite les éliminer séparément du boîtier. Les piles et les accus ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Ne jamais démonter soi-même les piles car ceci peut être à l'origine de blessures. Mettez-vous en relation avec le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Vous pouvez apporter vous-même l'appareil à un centre de collecte de votre commune responsable pour le recyclage correct des appareils électriques et des piles. De ce fait, les accus et les piles portent le symbole ci-contre.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.

Votre portail de services Aldi

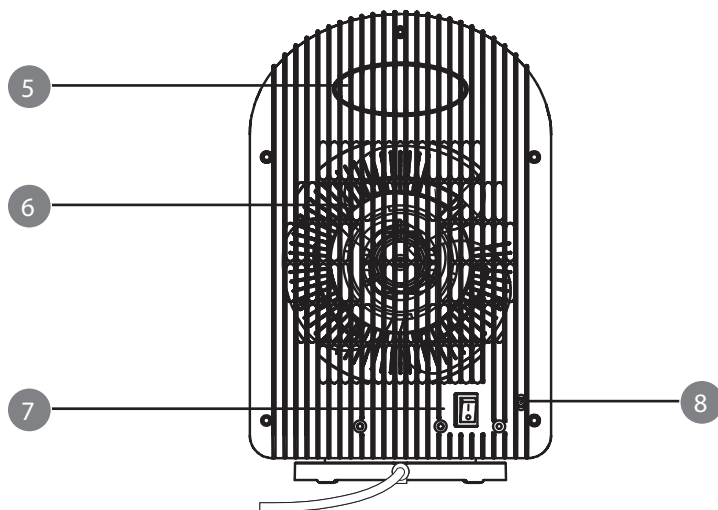
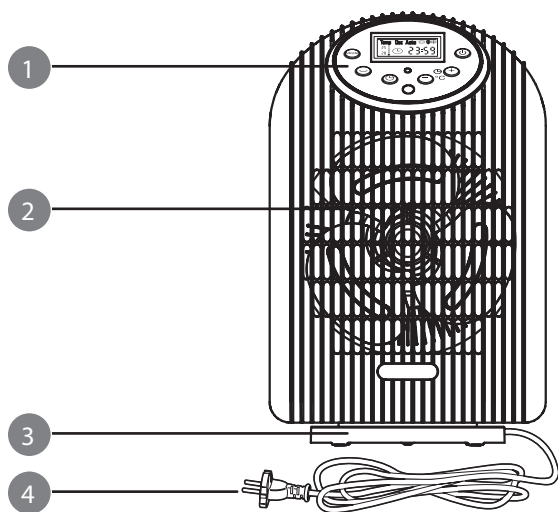
Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

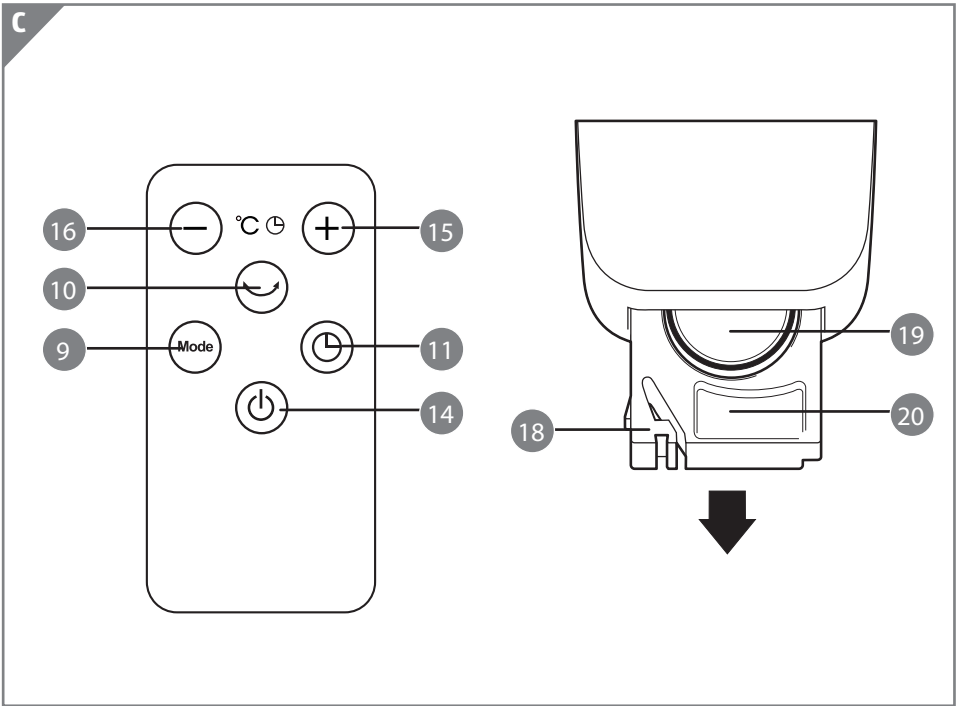
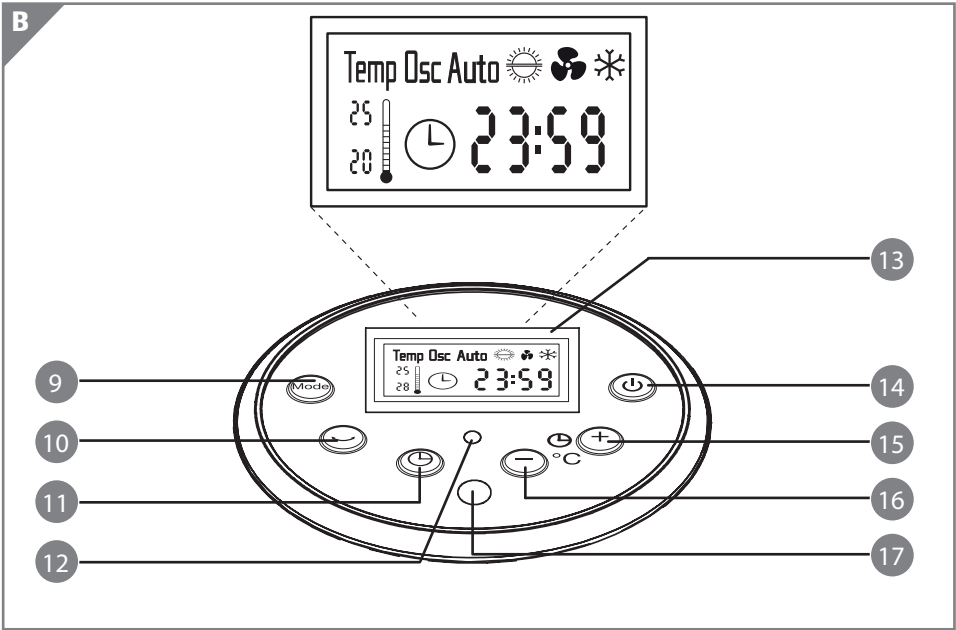
L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.



Italiano

A





Fornitura / Parti dell'apparecchio

- 1 Pannello di controllo con display e pulsanti di comando
- 2 Apertura della griglia (uscita dell'aria)
- 3 Base del termoventilatore
- 4 Spina con cavo di alimentazione
- 5 Manico e slot per telecomando
- 6 Apertura della griglia (apertura di aspirazione)
- 7 Interruttore principale
- 8 Sensore di temperatura
- 9 Tasto Mode
- 10 Tasto Oscillatore
- 11 Tasto Tempo
- 12 Spia
- 13 Display
- 14 Tasto Accensione
- 15 Tasto Più
- 16 Tasto Meno
- 17 Ricevitore a infrarossi
- 18 Linguetta di bloccaggio
- 19 Batteria
- 20 Vano batteria

Sul pannello di controllo del termoventilatore è presente una pellicola protettiva trasparente. Se necessario, può essere rimossa.

Indice

Panoramica	49
Fornitura / Parti dell'apparecchio	51
Informazioni generali.....	53
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	53
Legenda dei simboli utilizzati.....	53
Sicurezza	54
Uso previsto	54
Istruzioni di sicurezza	54
Messa in funzione	59
Disimballo e installazione.....	59
Inserimento della batteria	59
Utilizzo.....	60
Funzione di temperatura	61
Tempo di riscaldamento	62
Funzione di oscillazione	62
Modalità antigelo (modalità standby).....	62
Dispositivi di protezione.....	63
Protezione da surriscaldamento	63
Dispositivo antiribaltamento.....	63
Manutenzione.....	64
Pulizia.....	64
Sostituzione della batteria	64
Risoluzione dei problemi	65
Dati tecnici	66
Requisiti informativi per i riscaldatori elettrici locali	67
Conservazione	69
Trasporto.....	69
Nota sulla dichiarazione di conformità UE	69
Smaltimento	70
Smaltimento della confezione	70
Smaltimento di vecchi apparecchi	70
Facile e veloce con i codici QR.....	71

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono a questo termoventilatore con telecomando. Esse contengono informazioni importanti per la messa in funzione e la gestione. Per facilitare la comprensione, nel seguito il termoventilatore con telecomando sarà indicato solo come "termoventilatore".

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il termoventilatore. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al termoventilatore.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti dell'Unione europea. Quando si utilizza all'estero, rispettare anche le direttive e le leggi specifiche del paese. Conservare le istruzioni per l'uso per consultazioni future. Se si cede il termoventilatore a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

Legenda dei simboli utilizzati

I seguenti simboli e avvertenze sono utilizzati in queste istruzioni per l'uso, sul termoventilatore e/o sulla confezione.



Questo simbolo/avvertenza indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare la morte o gravi lesioni.

NOTA!

Questo simbolo/avvertenza avverte di possibili danni alle cose.



Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili per il montaggio o il funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.



Geprüfte Sicherheit: I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Gli apparecchi con questo simbolo hanno un isolamento supplementare o rinforzato e sono conformi alla classe di protezione II.

Sicurezza

Uso previsto

Il termoventilatore serve a riscaldare e ventilare ambienti chiusi. L'apparecchio è progettato per uso privato e non è adatto all'uso commerciale.

L'apparecchio è particolarmente adatto come riscaldamento supplementare. È meno adatto come unico riscaldatore per stanze di grandi dimensioni. L'apparecchio è destinato all'installazione a pavimento.

Usare il termoventilatore solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è inappropriato e può provocare danni al prodotto o anche lesioni alla persona. Il termoventilatore non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non conforme.

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo di folgorazione!

Un'installazione elettrica difettosa, una tensione di rete eccessiva e un utilizzo non corretto di un apparecchio elettrico possono provocare scosse elettriche.

- Il termoventilatore non deve essere immerso o entrare a contatto con acqua o altri liquidi. Pericolo di folgorazione!
Pertanto, non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di umidità, come ad esempio un lavabo o all'aperto.
- Il termoventilatore non deve essere utilizzato in ambienti ad alta umidità (bagni, saune, ecc.) o all'aperto.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente correttamente installata la cui tensione corrisponde ai "dati tecnici".
- Assicurarsi che la presa sia facilmente accessibile, in modo da poter estrarre rapidamente la spina se necessario.
- Non utilizzare il termoventilatore se l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da bordi taglienti o oggetti caldi.
- Non utilizzare il termoventilatore con le mani bagnate.

- Staccare la spina dalla presa quando il termoventilatore non viene utilizzato, prima di pulire, spostare o imballare l'apparecchio e in caso di evidente malfunzionamento durante il funzionamento, nonché durante un temporale. Tirare sempre la spina, non il cavo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al termoventilatore.
- Non utilizzare prolunghie.
- Non apportare alcuna modifica all'apparecchio o al cavo di alimentazione. Fate eseguire le riparazioni da un'officina specializzata. Considerare anche le condizioni di garanzia convenzionale annesse.
- Se il termoventilatore, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere riparati dal produttore o da un'officina specializzata per evitare rischi.
- Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavandini, docce o altri recipienti che contengono acqua.
Pericolo di folgorazione!
- Non collocare il termoventilatore direttamente sotto una presa a muro.
- ATTENZIONE: Per evitare un pericolo dovuto a un reset involontario del limitatore di temperatura protettivo, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, né connesso a un circuito regolarmente acceso e spento da un dispositivo.
- Nel caso in cui danneggiato, il cavo dell'apparecchio deve essere sostituito dal produttore, dalla sua assistenza post-vendita oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.

 AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (ad esempio persone parzialmente disabili o persone anziane con capacità fisiche e mentali limitate) o mancanza di esperienza e conoscenza (ad esempio bambini più grandi).

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso dell'apparecchio in sicurezza e ne abbiano compreso i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Sicurezza

- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente monitorati.
- I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
- I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni non devono inserire la spina in una presa di corrente, né regolare l'apparecchio, pulirlo e/o eseguire la manutenzione.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- Tenere i bambini lontano dal materiale di imballaggio. In caso di ingestione, esiste il pericolo di soffocamento. Assicurarsi inoltre che il sacchetto di imballaggio non venga messo sopra la testa.
- Le batterie possono essere letali se ingerite. Tenere la batteria e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. Qualora la batteria sia stata ingoiata, chiedere subito l'intervento di un medico.

AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

L'uso improprio del termoventilatore può comportare lesioni.

- Non inserire mai dita o oggetti nelle aperture della griglia.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non crei un pericolo di inciampo.
- Evitare il contatto del liquido della batteria fuoriuscito con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di venuta a contatto con il liquido della batteria, risciacquare immediatamente le zone colpite con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico.
- Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole se vi sono persone che non possono uscire dalla stanza in modo indipendente, a meno che non siano costantemente sorvegliate.

⚠ AVVERTENZA!**Pericolo di ustioni, di incendio e di esplosione!**

Durante l'uso, il termoventilatore diventa molto caldo.



AVVERTENZA: Per evitare di surriscaldare il termoventilatore, non coprirlo. Questo simbolo sull'apparecchio indica che non è consentito appendere oggetti (ad es. asciugamani, vestiti, ecc.) sopra l'apparecchio o direttamente davanti ad esso. Pericolo di incendio!

- Non utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di gas, liquidi o altri materiali infiammabili. Non utilizzare il termoventilatore in ambienti a rischio di esplosione.
- Assicurare una distanza di almeno 1,5 m intorno all'apparecchio. Osservare anche la distanza da oggetti in movimento come tende o veneziane. Grazie alla funzione di oscillazione, l'apparecchio ha un raggio di azione di circa 85° verso in avanti e lateralmente!
- Per evitare il pericolo di incendio, staccare la spina dalla presa durante le assenze prolungate, ad esempio durante le vacanze.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali combustibili ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria.
- Per il funzionamento, collocare il termoventilatore su una superficie solida, piana e insensibile al calore. I tappeti o le moquette a pelo alto o lungo, ad esempio, non sono adatti. Pericolo di incendio!
- Durante il funzionamento, il termoventilatore si riscalda. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo, spostarlo o metterlo via. Trasportare il termoventilatore solo per la maniglia per il trasporto.
- Non ricaricare, altrimenti riattivare le batterie, né smontare, gettare nel fuoco o cortocircuitare.

NOTA!

Pericolo di danni!

L'uso improprio del termoventilatore può arrecare danni all'apparecchio.

- La funzione di oscillazione viene controllata da un motore. Non cercare di girare il termoventilatore a mano.
- Quando si installa il termoventilatore, assicurarsi che vi sia una distanza sufficiente da fonti di calore forti come piastre, tubi di riscaldamento e simili.
- Rimuovere la batteria dal telecomando quando è esaurita o quando non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato. In questo modo si evitano i danni causati dalle perdite.
- Non esporre la batteria a condizioni estreme, ad esempio riponendola su un radiatore o alla luce diretta del sole. Aumenta il rischio di perdite!
- Prestare attenzione alla polarità corretta (+/-) quando vengono sostituite le batterie. Una batteria inserita in modo errato può danneggiare il telecomando.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio prima di inserirla.
- Sul lato inferiore dell'apparecchio sono presenti dei piedini. Dato che le superfici dei pavimenti sono fatte di una grande varietà di materiali e sono trattate con una grande varietà di prodotti di cura, non si può escludere completamente che alcune di queste sostanze contengano ingredienti che attaccano e ammorbidiscono i piedi dell'apparecchio. Se necessario, posizionare un supporto antiscivolo sotto il termoventilatore.
- Non utilizzare il termoventilatore in prossimità di televisori o apparecchi radio. Ciò potrebbe causare delle interferenze nella ricezione.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici aggressivi, agenti abrasivi, spugne dure, lana d'acciaio o simili.
- Se il prodotto si guasta a causa di scariche elettrostatiche o fluttuazioni di potenza, eseguire un riavvio.

Messa in funzione

Disimballo e installazione

1. Estrarre il termoventilatore FHR-1 dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Il pannello di controllo con display **1** e pulsanti di comando è coperto da una pellicola protettiva che lo protegge da eventuali danni. Rimuovere la pellicola prima di utilizzare il termoventilatore per la prima volta!
3. Prima dell'uso, verificare che il termoventilatore non presenti danni dovuti al trasporto.
4. Il termoventilatore deve essere collocato su una superficie stabile, piana e non infiammabile, in modo che non possa ribaltarsi.

Quando si sceglie una posizione, tenere presente quanto segue:

- Non collocare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di fonti di umidità come lavandini o vasche da bagno e non farlo funzionare in prossimità di materiali, gas o liquidi infiammabili.
 - Non collocare l'apparecchio direttamente davanti o sotto una presa a muro.
 - È necessario osservare la distanza da altri oggetti: Tenere una distanza di almeno 1,5 m dal termoventilatore. Le aperture della griglia non devono essere bloccate o coperte e l'aria deve poter circolare liberamente.
 - Quando la funzione di oscillazione è attivata, il termoventilatore si sposta di circa 42,5° a sinistra e a destra. Assicurarsi che non vi siano oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze del termoventilatore.
 - La presa utilizzata con il cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile e raggiungibile. Non è consentito l'uso di una prolunga.
5. Posizionare l'apparecchio in modo che, dopo l'accensione, persone, animali o piante non si trovino nel raggio d'azione del termoventilatore e non vengano soffiati direttamente dall'aria calda.



Pericolo di lesioni!

Se la batteria non viene sostituita correttamente, sussiste il pericolo di esplosione!

Inserimento della batteria

- Sostituire la batteria scarica solo con un'altra dello stesso tipo o equivalente (CR2025).
1. Premere la linguetta di bloccaggio **18** verso il centro ed estrarre il vano batteria **20**.
 2. Inserire la nuova batteria **19** in modo che il polo positivo (simbolo +, lato etichettato) sia rivolto verso il basso.
 3. Far scorrere il vano batteria **20** di nuovo nel telecomando.

Utilizzo



L'apparecchio può essere azionato tramite il pannello di controllo su di esso o tramite il telecomando in dotazione.

Queste istruzioni descrivono il funzionamento tramite il telecomando.

Quando il termoventilatore riceve un segnale dal telecomando, viene emesso un segnale acustico.

Per spegnere l'apparecchio, portare l'interruttore principale sul retro dell'apparecchio in posizione **0**.

Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, staccare la spina dalla presa.

1. Collegare la spina **4** a una presa idonea liberamente accessibile.
2. Per accendere il termoventilatore, portare l'interruttore principale **7** sul retro del termoventilatore in posizione **I**. L'interruttore principale e il display si illuminano. Il display **13** visualizza la temperatura ambiente misurata dal termoventilatore in gradi Celsius nell'angolo a sinistra e inoltre lampeggia per il tempo di riscaldamento impostato. Quando viene acceso per la prima volta, il display visualizza "0:00".
3. Premere il tasto Accensione **14** per accendere il termoventilatore. La spia **12**, sulla parte anteriore, si accende in rosso.
4. Premere ripetutamente il tasto modalità Mode **9** per selezionare le diverse funzioni del termoventilatore FHR-1.



Alla prima messa in funzione e durante la modalità di riscaldamento può verificarsi un leggero odore di bruciato. Ciò è dovuto dalla polvere che si è accumulata nell'apparecchio e che viene riscaldata. L'odore scomparirà dopo poco tempo. Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di ventilare con le finestre aperte.

Tasto	Display	Funzione
Premere il tasto Accensione 14		L'apparecchio funziona come ventilatore d'aria fresca
Nota: Dopo l'accensione, il termoventilatore è sempre in funzione come ventilatore di aria fresca come impostazione standard.		
Premere il tasto Mode 9		Livello di riscaldamento minimo
Premere il tasto Mode 9		Livello di riscaldamento alto
Premere il tasto Mode 9	Auto	Potenza termica automatica

Tasto	Display	Funzione
Premere il tasto Mode 9		Dopo una breve coda, l'apparecchio passa in modalità di protezione antigelo
Nota: Premendo nuovamente il tasto Mode si torna alla modalità aria fresca.		
Premere il tasto Oscillatore 10		Il termoventilatore ruota di 42,5° a sinistra e di 42,5° a destra

5. Tramite i tasti Più e Meno (**15** e **16**) impostare la temperatura desiderata; vedi anche il capitolo "Funzione di temperatura".
6. È possibile impostare un determinato periodo di tempo dopo il quale il termoventilatore si spegne automaticamente, vedi capitolo "Tempo di riscaldamento".
7. La funzione rotativa del termoventilatore si attiva premendo il tasto Oscillatore **10**, vedi capitolo "Funzione di oscillazione".

Funzione di temperatura

- La funzione di temperatura è disponibile nelle modalità di funzionamento livello di riscaldamento minimo, livello di riscaldamento massimo e automatica.
- Il livello di riscaldamento minimo è quello che impiega più tempo per raggiungere la temperatura impostata. Premendo nuovamente il tasto Mode si torna alla modalità aria fresca. In questa modalità, il termoventilatore funziona costantemente a 1,1 kW.
- Il livello di riscaldamento massimo è quello che riscalda più velocemente. In questo caso, il termoventilatore funziona costantemente a 2,2 kW.
- In modalità AUTO, il termoventilatore regola la propria potenza in base alle temperature misurate. La potenza termica varia tra 1,1 e 2,2 kW.

Per impostare la temperatura desiderata, procedere come segue:

1. Accendere il termoventilatore e selezionare il livello di riscaldamento desiderato con il tasto Mode **9**. Prestare attenzione alla temperatura ambiente attualmente misurata nell'angolo a sinistra del display **13**.
2. Tramite i tasti Più e Meno (**15** e **16**) impostare la temperatura desiderata:

+ Aumentare la temperatura (max. 38 °C)

– Ridurre la temperatura (min. 6 °C)



Sul display **13** viene visualizzata la temperatura attualmente misurata (qui: 20) e quella impostata (qui: 25).

Nota:

- Se la temperatura impostata viene superata di oltre 1 °C, il termoventilatore si spegne

Utilizzo

automaticamente.

- Se la temperatura ambiente scende di circa 2 °C al di sotto della temperatura impostata, il termoventilatore si riaccende automaticamente e l'ambiente viene nuovamente riscaldato.

Tempo di riscaldamento

1. Accendere il termoventilatore con il tasto Accensione **14** e selezionare il livello di riscaldamento desiderato con il tasto Mode **9** e la temperatura tramite i tasti Più e Meno **15** e **16**.
2. Premere il tasto Tempo **11**. Sul display **13** lampeggia la prima cifra "0".
3. Tramite i tasti Più e Meno (**15** e **16**) impostare il tempo in ore.
4. Premere nuovamente il tasto Tempo **11**.
Sul display **13** lampeggiano le due cifre posteriori "00".
5. Tramite i tasti Più e Meno (**15** e **16**) impostare il tempo in minuti.
6. Premere infine nuovamente il tasto Tempo **11**. Sul display **13** vengono visualizzati il simbolo dell'orologio e il tempo rimanente fino allo spegnimento.
Il tempo massimo di riscaldamento impostabile è di 23 ore e 59 minuti.

Allo scadere del tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente. Il display visualizza **13** "End".

Funzione di oscillazione

NOTA!

Pericolo di danni!

Un uso improprio del termoventilatore può arrecare un danno all'apparecchio.

- La funzione di oscillazione viene controllata da un motore interno. Non ruotare il termoventilatore forzandolo a mano.
- Per attivare e disattivare la funzione di oscillazione, premere il tasto Oscillatore **10**. Quando la funzione di oscillazione è attivata, sul display appare **13** "OSC".

Modalità antigelo (modalità standby)

1. Accendere il termoventilatore con il tasto Accensione **14**.
2. Premere ripetutamente il tasto Mode **9** finché sul display **13** non compare il fiocco di neve ❄.
Il termoventilatore passa in modalità standby. Se la temperatura ambiente misurata dal termoventilatore scende sotto i 7 °C, il termoventilatore si accende automaticamente.



La temperatura di accensione fissa di "7 °C" è impostata in fabbrica e non può essere modificata. L'apparecchio consuma elettricità anche in modalità standby. In modalità antigelo la funzione di oscillazione non può essere selezionata

Dispositivi di protezione

Protezione da surriscaldamento

Una caratteristica di sicurezza del termoventilatore è la protezione dal surriscaldamento, che ha lo scopo di proteggere l'apparecchio e ridurre al minimo il pericolo di incendio. Non si tratta di un arresto automatico o di un'altra funzione di comfort. In caso di rischio di surriscaldamento, il termoventilatore si spegne automaticamente grazie alla protezione integrata.

Per poter utilizzare nuovamente il termoventilatore dopo l'attivazione della protezione contro il surriscaldamento, procedere come segue:

1. Per raffreddare l'apparecchio, staccare la spina **4** dalla presa per circa 30 minuti.
2. Verificare che il termoventilatore sia libero e non sia stato coperto. Posizionare il termoventilatore in modo che la parte anteriore e posteriore non siano coperte!
3. Reinserire la spina nella presa e riaccendere il termoventilatore.

Dispositivo antiribaltamento

Il dispositivo antiribaltamento è una funzione di sicurezza progettata per ridurre al minimo il pericolo di incendio in caso di ribaltamento accidentale del termoventilatore.

Non si tratta di un arresto automatico o di un'altra funzione di comfort

Spegnere sempre il termoventilatore prima di sollevarlo e spostarlo.

Il dispositivo antiribaltamento spegne l'apparecchio non appena questo si inclina di qualche grado rispetto alla posizione verticale. Allo stesso modo, il dispositivo antiribaltamento si attiva se l'apparecchio viene sollevato, ad esempio per trasportarlo durante il funzionamento. Una volta che il termoventilatore è di nuovo in posizione verticale su una superficie solida e piana, può essere utilizzato normalmente dopo essere stato riacceso.

Manutenzione

Pulizia



Pericolo di folgorazione!

L'umidità può causare scosse elettriche.

- Il termoventilatore non deve essere immerso o entrare a contatto con acqua o altri liquidi. Staccare la spina dalla presa prima di pulire il termoventilatore.



Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento, il termoventilatore può diventare molto caldo.

- Staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare il termoventilatore prima di pulirlo.

NOTA!

Pericolo di danni!

- L'uso improprio del termoventilatore può arrecare danni allo stesso.
- Per pulire il termoventilatore, non usare detergenti duri, aggressivi o abrasivi. Ciò potrebbe scalfire la superficie.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e pulito.
- È possibile pulire le aperture della griglia con una spazzola o un aspirapolvere. Assicurarsi che non entri polvere all'interno dell'apparecchio.

Sostituzione della batteria

Se il termoventilatore non risponde più alla pressione dei tasti del telecomando, è necessario sostituire la batteria del telecomando.

- Procedere come descritto nella sezione "Inserimento della batteria".
- È possibile utilizzare solo batterie del tipo CR2025.
- Osservare le istruzioni riportate nel capitolo **"Smaltimento corretto delle batterie usate"**.

Risoluzione dei problemi

Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Nessuna funzione.	• Verificare che la spina sia inserita in una presa adatta. • Controllare se si è attivata la protezione da surriscaldamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio. • Si è attivato il dispositivo antiribaltamento. Verificare che l'apparecchio disponga di un supporto sicuro e in piano. La temperatura ambiente è superiore a quella impostata. Impostare una temperatura più alta. • La temperatura impostata è stata raggiunta. Controllare l'indicazione della temperatura sul display e impostare una temperatura più alta.
Il termoventilatore si spegne automaticamente.	• Il tempo impostato è trascorso. • Il tempo impostato è stata raggiunto.
Il termoventilatore si accende automaticamente.	• La temperatura ambiente misurata è scesa al di sotto di quella impostata e il termoventilatore si accende automaticamente per riscaldare l'ambiente fino alla temperatura impostata. Nessun errore.
Il termoventilatore non si spegne o non può essere utilizzato come previsto.	• Contattare il servizio assistenza post vendita
Si avverte un leggero odore di bruciato	• Dopo un lungo periodo di inutilizzo, all'interno dell'apparecchio potrebbe essersi accumulata della polvere. Ventilare brevemente.
Si avverte un forte odore di bruciato	• Staccare la spina e rivolgersi al servizio assistenza post vendita
Il termoventilatore non riscalda	• Verificare la modalità di funzionamento dell'apparecchio
Il termoventilatore non raffredda	• Verificare la modalità di funzionamento dell'apparecchio

Dati tecnici

Dati tecnici

Modello:	FHR-1
Tensione di alimentazione:	230-240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	
livello minimo:	1,1 kW
livello massimo:	2,2 kW
Funzione timer:	24 h
Movimento di oscillazione:	85° (42,5° a destra / 42,5° a sinistra)
Classe di protezione:	II
Intervallo di riscaldamento:	da 6 °C a 38 °C
Batteria del telecomando:	CR2025
Intervallo di temperatura impostabile:	da 6 °C a 38 °C
Temperatura ambiente:	da 0 °C a 25 °C
Umidità:	fino a un massimo del 85 % (relativa)
Potenza termica nominale P_{nom} :	2,2 kW
Livelli di riscaldamento in watt:	1100 W / 2200 W
Consumo di energia ausiliaria in modalità standby:	0,00063 kW
Livello di rumore in dB (A):	> 64 dB
Opzioni di controllo:	Controllo della temperatura ambiente con limitazione del tempo di funzionamento
Lunghezza del cavo:	180 cm
Dimensioni:	315 x 200 x 165 mm
Peso:	1450 g

Requisiti informativi per i riscaldatori elettrici locali

Numero del modello: FHR-1			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,200	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,020	kW
Potenza termica continua massima	$P_{nom\ C}$	2,201	kW
Consumo di corrente			
Alla potenza termica nominale	eI_{max}	0.000	kW
Alla potenza termica minima	eI_{min}	0.000	kW
In modalità standby	eI_{SB}	0.00024	kW

Tipo di apporto termico (indicare una sola opzione)	
Dato	Unità
Controllo manuale del riscaldamento, con termostato integrato	No
Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Potenza termica assistita da ventilatore	No
Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica a fase singola e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	No
Altre opzioni di controllo	

Requisiti informativi per i riscaldatori elettrici locali

Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Con opzione di controllo della distanza	No
Con controllo adattivo dell'avviamento	No
Con limitazione del tempo di lavoro	Sì
Con sensore a bulbo nero	No

Conservazione

Quando non viene utilizzato, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e riporlo in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Trasporto

1. Trasportare l'apparecchio sempre dall'apposita maniglia per il trasporto **5**.
2. Assicurarsi che l'apparecchio venga trasportato solo in posizione verticale.
3. Proteggere l'apparecchio contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli. Mettere in sicurezza l'apparecchio contro lo scivolamento e la caduta.

Nota sulla dichiarazione di conformità UE

supra GmbH dichiara che questo apparecchio "FHR-1" è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva EuP 2009/125/CE

Direttiva RoHS 2011/65/UE



Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra GmbH

Denisstraße 28 a, 67663 Kaiserslautern, Germania

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione in base al tipo di materiale. Gettare la carta e il cartone nel bidone per la raccolta della carta e le pellicole nel bidone per il riciclaggio della plastica

Smaltimento di vecchi apparecchi

(Vale nell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema per la raccolta differenziata dei materiali riciclabili)



Non smaltire i vecchi apparecchi nei rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non viene più utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio consegnandoli presso un punto di raccolta del comune o del quartiere. Ciò

 garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

Smaltimento corretto delle batterie usate.



Prima dello smaltimento, gli accumulatori integrati vanno rimossi e smaltiti separatamente dall'involucro. Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Non smontare mai le batterie da soli per non rischiare di ferirsi. Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato

l'apparecchio. È possibile anche portare l'apparecchio al punto di raccolta del proprio comune, che è responsabile del corretto smaltimento degli apparecchi elettrici e delle batterie. Gli accumulatori e le batterie ricaricabili recano quindi il simbolo adiacente.

Facile e veloce con i codici QR

Indipendentemente dal fatto che si abbia bisogno di **informazioni sui prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, di cercare informazioni sulle **garanzie del produttore** o sui **servizi di assistenza post vendita** o se si desidera guardare comodamente le **istruzioni video**, è possibile raggiungere facilmente l'obiettivo con i nostri codici QR.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici che vengono letti utilizzando la fotocamera di uno smartphone e contengono, ad esempio, un collegamento a un sito web o dettagli di contatto.

Il loro vantaggio: Non è necessario digitare indirizzi Internet o dettagli di contatto!

Come funzionano

Per scansionare il codice QR bastano uno smartphone, un lettore di codici QR installato e una connessione a Internet. Di solito è possibile trovare un lettore di codici QR gratuito nell'App Store del proprio smartphone.

Da provare subito

Scansionare semplicemente il seguente codice QR con il proprio smartphone per scoprire di più sul proprio prodotto Aldi appena acquistato.

Portale di servizio Aldi

È possibile ricevere tutte le informazioni di cui sopra anche su Internet tramite il portale di servizio Aldi all'indirizzo: www.aldi-service.ch.



Quando si utilizza il lettore di codici QR, potrebbero esserci dei costi per la connessione Internet, che variano a seconda delle tariffe concordate.







VERTRIEBEN DURCH: | COMMERCIALISÉ PAR: | COMMERCIALIZZATO DA:

supra GMBH
DENISSTRASSE 28 A
67663 KAISERSLAUTERN
DEUTSCHLAND | ALLEMAGNE | GERMANIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

821641

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:
FHR-1

01/2023

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**